



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2013/0307(COD)

13.1.2014

PAKEITIMAI 251–329

Pranešimo projektas
Pavel Poc
(PE524.576v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl invazinių
svetimų rūšių introdukcijos ir plitimo prevencijos ir valdymo

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 251
Mark Demesmaecker

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11a straipsnis

Valstybių narių veiklos koordinavimas ir jų bendradarbiavimas

- 1. Valstybės narės, įgyvendinamos savo įsipareigojimus pagal šį reglamentą, susijusius su 4 straipsnyje nurodomomis invazinėmis svetimomis rūšimis, deda visas pastangas, kad užtikrintų glaudų visų atitinkamų valstybių narių veiklos koordinavimą.***
- 2. Kai įmanoma, atitinkamos valstybės narės deda visas pastangas bendradarbiauti, kai tinkama, ir su trečiosiomis šalimis valstybių narių svarbos invazinių svetimų rūšių priežiūros, ankstyvojo aptikimo, likvidavimo arba valdymo tikslu, taip pat bet kokių kitų priemonių, kuriomis siekiama užkirsti kelią neigiamam valstybių narių svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos ir plitimo poveikiui biologinei įvairovei ir ekosistemos funkcijoms, jį sumažinti ir sušvelninti, tikslu.***

Or. en

Pagrindimas

Dėl išimčių Sąjungos svarbos rūšių sąraše gali atsirasti susiskaidymo ir taip sumažėti šio reglamento veiksmingumas. Todėl sąrašo nereikėtų išplėsti įtraukiant į jį valstybių narių svarbos rūšis. Valstybių narių svarbos rūšis geriausia valdyti atitinkamoms valstybėms narėms tarpusavyje koordinuojant savo veiklą ir bendradarbiaujant.

Pakeitimas 252
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Vėliausiai iki [**18 mėnesių** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad veiktų oficiali priežiūros sistema, kurioje būtų kaupiami ir įrašomi invazinių svetimų rūšių atsiradimo aplinkoje duomenys, surinkti atliekant tyrimus, vykdam stebėseną ir kitaip, siekiant užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių plitimui Sąjungoje.

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [**3 metai** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad veiktų oficiali priežiūros sistema, kurioje būtų kaupiami ir įrašomi invazinių svetimų rūšių atsiradimo aplinkoje duomenys, surinkti atliekant tyrimus, vykdam stebėseną ir kitaip, siekiant užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių plitimui Sąjungoje.

Or. pl

Pakeitimas 253
Sandrine Bélier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad veiktų oficiali priežiūros sistema, kurioje būtų kaupiami ir įrašomi invazinių svetimų rūšių atsiradimo aplinkoje duomenys, surinkti atliekant tyrimus, vykdam stebėseną ir kitaip, siekiant **užkirsti kelią** invazinių svetimų rūšių plitimui Sąjungoje.

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad veiktų oficiali priežiūros sistema, kurioje būtų kaupiami ir įrašomi invazinių svetimų rūšių atsiradimo aplinkoje duomenys, surinkti atliekant tyrimus, vykdam stebėseną ir kitaip, siekiant **patvirtinti, kad invazinių svetimų rūšių nėra, aptikti pirmą kartą atsirandančias rūšis ir užkirsti kelią jų** plitimui Sąjungoje.

Or. en

Pagrindimas

Siūlomame tekste tinkamiau išreikšti priežiūros sistemos tikslai. Vykdam priežiūrą svarbu

fiksuoti, kad konkrečios rūšies nėra, nes tai gali padėti apskaičiuoti tikimybę, jog rūšis iš tikrųjų yra, bet nebuvo aptikta.

Pakeitimas 254
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės nustato pareigą registruoti nekomerciniais tikslais laikomus gyvūnus augintinius, kurie yra į sąrašą pagal 4 straipsnio 1 dalį įtrauktų rūšių.

Or. de

Pakeitimas 255
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [**12 mėnesių** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad struktūros, atsakingos už oficialios į Sąjungą įvežamų **gyvūnų ir augalų, įskaitant jų sėklas, kiaušinius ar auginius**, kontrolės, reikalingos siekiant užkirsti kelią apgalvotai Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijai, vykdymą, nepriekaištingai veiktų.

1. Vėliausiai iki [**24 mėnesiai** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad struktūros, atsakingos už oficialios į Sąjungą įvežamų **invazinių svetimų rūšių** kontrolės, reikalingos siekiant užkirsti kelią apgalvotai Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijai, vykdymą, nepriekaištingai veiktų.

Or. pl

Pakeitimas 256
Mark Demesmaeker

**Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Vėliausiai iki [12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad struktūros, atsakingos už oficialios į Sąjungą įvežamų gyvūnų ir augalų, įskaitant jų sėklas, kiaušinius ar auginius, kontrolės, reikalingos siekiant užkirsti kelią **apgalvotai** Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijai, vykdymą, nepriekaištingai veiktų.

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės pasirūpina, kad struktūros, atsakingos už oficialios į Sąjungą įvežamų gyvūnų ir augalų, įskaitant jų sėklas, kiaušinius ar auginius, kontrolės, reikalingos siekiant užkirsti kelią Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijai, vykdymą, nepriekaištingai veiktų.

Or. en

Pagrindimas

Vykdamat oficialią kontrolę gali būti susidurta tiek su apgalvota, tiek su neapgalvota invazinių svetimų rūšių introdukcija. Nėra pagrindo šiame tekste išskirti neapgalvotą introdukciją.

**Pakeitimas 257
Mark Demesmaeker, Catherine Bearder**

**Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Pasienio kontrolės įstaigos saugo įrašus apie valstybių narių svarbos invazines svetimias rūšis, apie kurias jos gauna informaciją, kaip nustatyta 10 straipsnio 2 dalyje, ir kurias jos aptinka vykdydamos kontrolę.

Or. en

Pagrindimas

Svarbu, kad informacija, susijusi su valstybių narių svarbos invazinių svetimų rūšių aptikimu, nebūtų prarasta.

Pakeitimas 258
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Valstybės narės parengia gaires ir mokymo programas, kad bendradarbiaujant visoms institucijoms, dalyvaujančioms atliekant 2 dalyje nurodytus patikrinimus, būtų lengviau nustatyti ir aptikti Sąjungos svarbos invazines svetimas rūšis. ***Į maitinės įstaigoms skirtas mokymo programas įtraukiama informacija apie tai, kaip pildyti bendrąjį administracinį dokumentą, kurio pagrindu rengiama maitinės deklaracija.***

Pakeitimas

7. Valstybės narės, ***remdamosi geriausia patirtimi***, parengia gaires ir mokymo programas, kad bendradarbiaujant visoms institucijoms, dalyvaujančioms atliekant 2 dalyje nurodytus patikrinimus, būtų lengviau nustatyti ir aptikti Sąjungos svarbos invazines svetimas rūšis.

Or. en

Pakeitimas 259
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. ***Valstybės narės*** parengia gaires ir mokymo programas, kad bendradarbiaujant visoms institucijoms, dalyvaujančioms atliekant 2 dalyje nurodytus patikrinimus, būtų lengviau nustatyti ir aptikti Sąjungos svarbos invazines svetimas rūšis. Į maitinės įstaigoms skirtas mokymo programas įtraukiama informacija apie tai, kaip pildyti bendrąjį administracinį dokumentą, kurio pagrindu rengiama maitinės deklaracija.

Pakeitimas

7. ***Europos Komisija kartu su valstybėmis narėmis*** parengia gaires ir mokymo programas, kad bendradarbiaujant visoms institucijoms, dalyvaujančioms atliekant 2 dalyje nurodytus patikrinimus, būtų lengviau nustatyti ir aptikti Sąjungos svarbos invazines svetimas rūšis. Į maitinės įstaigoms skirtas mokymo programas įtraukiama informacija apie tai, kaip pildyti bendrąjį administracinį dokumentą, kurio pagrindu rengiama maitinės deklaracija.

Or. lt

Pakeitimas 260
Mark Demesmaeker

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Valstybės narės parengia gaires ir mokymo programas, kad bendradarbiaujant visoms institucijoms, dalyvaujančioms atliekant 2 dalyje nurodytus patikrinimus, būtų lengviau nustatyti ir aptikti Sąjungos svarbos invazines svetimas rūšis. Į munitinės įstaigoms skirtas mokymo programas įtraukiama informacija apie tai, kaip pildyti bendrąjį administracinį dokumentą, kurio pagrindu rengiama munitinės deklaracija.

Pakeitimas

7. Valstybės narės parengia gaires ir mokymo programas, kad bendradarbiaujant visoms institucijoms, dalyvaujančioms atliekant 2 dalyje nurodytus patikrinimus, būtų lengviau nustatyti ir aptikti Sąjungos **ir pagal galimybę valstybių narių** svarbos invazines svetimas rūšis. Į munitinės įstaigoms skirtas mokymo programas įtraukiama informacija apie tai, kaip pildyti bendrąjį administracinį dokumentą, kurio pagrindu rengiama munitinės deklaracija.

Or. en

Pagrindimas

Svarbu pagal galimybę įtraukti informaciją apie valstybių narių svarbos invazines svetimas rūšis, nes labai tikėtina, kad ateityje jos taps Sąjungos svarbos rūšimis, ir įrodyta, kad pagal poveikį jos yra invazinės svetimos rūšys.

Pakeitimas 261
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Ankstyvo aptikimo atveju **tris** mėnesius nuo 14 straipsnyje nurodyto pranešimo apie ankstyvą aptikimą perdavimo valstybės narės taiko likvidavimo priemonės, praneša apie tas priemones Komisijai **ir** informuoja kitas valstybes nares.

Pakeitimas

1. Ankstyvo aptikimo atveju **nedelsdamos, vėliausiai per penkis** mėnesius nuo 14 straipsnyje nurodyto pranešimo apie ankstyvą aptikimą perdavimo valstybės narės taiko likvidavimo priemonės, praneša apie tas priemones Komisijai. Kitas valstybes nares **informuoja Komisija**.

Pakeitimas 262
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Ankstyvo aptikimo atveju **tris** mėnesius nuo 14 straipsnyje nurodyto pranešimo apie ankstyvą aptikimą perdavimo valstybės narės taiko likvidavimo priemonės, praneša apie tas priemones Komisijai ir informuoja kitas valstybes nares.

Pakeitimas

1. Ankstyvo aptikimo atveju **penkis** mėnesius nuo 14 straipsnyje nurodyto pranešimo apie ankstyvą aptikimą perdavimo valstybės narės taiko likvidavimo priemonės, praneša apie tas priemones Komisijai ir informuoja kitas valstybes nares.

Pagrindimas

Manoma, kad terminą būtina pratęsti nuo 3 iki 5 mėnesių.

Pakeitimas 263
Oreste Rossi

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Taikydamos likvidavimo priemonės invazinėms svetimoms rūšims, tenkinančioms 4 straipsnio 2 dalies ba punkte nurodytus kriterijus, valstybės narės užtikrina, kad profesionaliems veiklos vykdytojams būtų kompensuojama sunaikintų augalų, augalinių produktų arba kitų objektų vertė, jeigu ji yra nustatoma, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [reglamentas dėl išlaidų, susijusių su maisto grandine, gyvūnų sveikata ir gerove bei augalų

sveikata ir augalų dauginamąja medžiaga, valdymo] 19 straipsnio 1 dalį.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti, kad skubaus likvidavimo priemonės būtų veiksmingai taikomos invazinėms svetimoms rūšims, keliančioms pavojų ūkininkavimo tikslais saugomiems augalams, turėtų būti įmanoma kompensuoti profesionaliems veiklos vykdytojams sunaikintų augalinių produktų arba kitų objektų vertę. Be to, šiuo pakeitimu leidžiama, jeigu būtina, skirti finansavimą skubaus likvidavimo priemonių įgyvendinimui pagal Komisijos pasiūlymą dėl išlaidų, susijusių su maisto grandine, gyvūnų sveikata ir gerove bei augalų sveikata ir augalų dauginamąja medžiaga, valdymo (COM(2013) 327).

Pakeitimas 264

Véronique Mathieu Houillon

Pasiūlymas dėl reglamento

15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Taikydamos likvidavimo priemones valstybės narės užtikrina, kad taikomi metodai būtų veiksmingi siekiant visiškai ir ilgam laikui pašalinti konkrečios invazinės svetimos rūšies populiaciją ir kad juos taikant būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir **užtikrinama**, kad tiksliniai gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Pakeitimas

2. Taikydamos likvidavimo priemones valstybės narės užtikrina, kad taikomi metodai būtų veiksmingi siekiant visiškai ir ilgam laikui pašalinti konkrečios invazinės svetimos rūšies populiaciją ir kad juos taikant būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir **stengiamasi užtikrinti**, kad tiksliniai gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Or. fr

Pagrindimas

Sutartyse numatyta, kad Sąjunga visiškai atsižvelgia į gyvūnų gerovę įgyvendindama tam tikras SESV 13 straipsnyje išvardytas politikos sritis. Vis dėlto 13 straipsnyje, vienintelėje Sutarties nuostatoje dėl gyvūnų gerovės, neminima aplinkos politika. Todėl Europos Sąjunga neturi įgaliojimų veikti formuojant ar įgyvendinant su gyvūnų gerove susijusią aplinkos politiką. Tai priklauso tik valstybių narių kompetencijai.

Pakeitimas 265
Julie Girling, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Taikydamos likvidavimo priemonės valstybės narės užtikrina, kad taikomi metodai būtų veiksmingi siekiant visiškai ir ilgam laikui pašalinti konkrečios invazinės svetimos rūšies populiaciją ir kad juos taikant būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir užtikrinama, kad tiksliniai gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Pakeitimas

2. Taikydamos likvidavimo priemonės valstybės narės užtikrina, kad taikomi metodai būtų veiksmingi siekiant visiškai ir ilgam laikui pašalinti konkrečios invazinės svetimos rūšies populiaciją ir kad juos taikant būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir užtikrinama, kad **ir** tiksliniai, **ir netiksliniai** gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama užtikrinti, kad netiksliniams gyvūnams taip pat būtų skiriamas deramas dėmesys.

Pakeitimas 266
Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Taikydamos likvidavimo priemonės valstybės narės užtikrina, kad taikomi metodai būtų veiksmingi siekiant visiškai ir ilgam laikui pašalinti konkrečios invazinės svetimos rūšies populiaciją ir kad juos taikant būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir užtikrinama, kad tiksliniai gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Pakeitimas

2. Taikydamos likvidavimo priemonės valstybės narės užtikrina, kad taikomi metodai būtų veiksmingi siekiant visiškai ir ilgam laikui pašalinti konkrečios invazinės svetimos rūšies populiaciją ir kad juos taikant būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir užtikrinama, kad tiksliniai **ir netiksliniai** gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Pagrindimas

Vienodai reikėtų vengti poveikio netiksliniams gyvūnams.

Pakeitimas 267

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Pasiūlymas dėl reglamento

16 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Paraiškos taikyti išimtis grindžiamos tvirtais moksliniais įrodymais ir pateikiamos tik jei **tenkinamos šios sąlygos**:

Pakeitimas

2. Paraiškos taikyti išimtis grindžiamos tvirtais moksliniais įrodymais ir pateikiamos tik jei **tenkinama bent viena iš šių sąlygų**:

Or. en

Pagrindimas

Išvardytos prievolės imtis skubių likvidavimo priemonių išimtis pateisinančios sąlygos yra atskiros, o ne kaupiamosios. Išimtis gali būti taikoma, jeigu tenkinama viena ar kelios, o ne visos pateisinančios sąlygos.

Pakeitimas 268

Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento

16 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) likvidavimo metodai neprieinami arba prieinami, bet daro labai didelį neigiamą poveikį žmonių sveikatai **arba** aplinkai.

Pakeitimas

c) likvidavimo metodai neprieinami arba prieinami, bet daro labai didelį neigiamą poveikį žmonių sveikatai, aplinkai **arba kitoms rūšims**.

Or. en

Pakeitimas 269
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) svarbi invazinė svetima rūšis nedaro jokio reikšmingo neigiamo tarpvalstybinio poveikio.

Or. en

Pagrindimas

Jeigu valstybės narės prašo taikyti išimtį tam tikrai rūšiai, turėtų būti išskirta galimybė, kad ši išimtis turės neigiamą poveikį (kaimyninėms) valstybėms narėms.

Pakeitimas 270
Carl Schlyter

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) iki šiol taikyti likvidavimo būdai laikomi nehumaniškais arba neveiksmingais ir taikant šiuos būdus tiksliniai arba netiksliniai gyvūnai galėtų patirti skausmą, stresą arba kentėti.

Or. en

Pagrindimas

Galimybė taikyti išimtis likvidavimo būdams turėtų būti svarstoma tuo atveju, jeigu įrodoma, kad iki šiol taikyti būdai yra nehumaniški ir (arba) neveiksmingi, todėl jų taikymas turėtų būti nutrauktas ir suteikta išimtis nuo prievolės imtis tolesnių veiksmų.

Pakeitimas 271
Jolanta Emilia Hibner

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Per **12 mėnesių** nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės grindžiamos sąnaudų ir naudos analize, taip pat apima 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Pakeitimas

1. Per **24 mėnesius** nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės grindžiamos sąnaudų ir naudos analize, taip pat apima 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Or. pl

Pakeitimas 272

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Per **12 mėnesių** nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės grindžiamos sąnaudų ir naudos analize, taip pat apima 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Pakeitimas

1. Per **24 mėnesius** nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės grindžiamos sąnaudų ir naudos analize, taip pat apima 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Pagrindimas

Manoma, kad, siekiant įgyvendinti valdymo priemones, terminą reikia pratęsti iki 24 mėnesių.

Pakeitimas 273

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento

17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Per 12 mėnesių nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės **grindžiamos** sąnaudų ir naudos **analize**, taip pat **apima** 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Pakeitimas

1. Per 12 mėnesių nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės **apima** sąnaudų ir naudos **analizę**, taip pat 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Or. en

Pagrindimas

Žodis „apima“ suteikia valstybėms narėms galimybę lanksčiau nustatyti tinkamas valdymo priemones.

Pakeitimas 274

Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento

17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Per 12 mėnesių nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės grindžiamos sąnaudų ir naudos analize, taip pat apima 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Pakeitimas

1. Per 12 mėnesių nuo invazinės svetimos rūšies įtraukimo į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą valstybės narės parengia valdymo priemones, skirtas toms Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, kurios, kaip nustatė valstybės narės, jų teritorijoje yra labai paplitusios, kad jų poveikis biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ir ekonomikai būtų kuo labiau sumažintas. Tokios valdymo priemonės grindžiamos sąnaudų ir naudos analize, **atlikta atsižvelgiant į poveikį aplinkai ir netikslinėms rūšims**, taip pat apima 18 straipsnyje nurodytas atkūrimo priemones.

Or. en

Pagrindimas

Apriboti sprendimus tik ekonominiais aspektais (pvz., Mangeacio barščio atveju) nėra nei pakankama, nei tikslinga. Atliekant sąnaudų ir naudos analizę taip pat reikėtų atsižvelgti į poveikį netikslinėms rūšims.

Pakeitimas 275

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valdymo priemonės sudaro fiziniai, cheminiai arba biologiniai veiksmai, kuriais siekiama invazinės svetimos rūšies populiaciją likviduoti, kontroliuoti arba izoliuoti. **Prireikus** valdymo priemonės apima priimančiajai ekosistemai taikomus veiksmus, kuriais siekiama didinti tos ekosistemos atsparumą dabartinėms ir būsimoms invazijoms.

Pakeitimas

2. Valdymo priemonės sudaro **mirtini ir nemirtini** fiziniai, cheminiai arba biologiniai veiksmai, kuriais siekiama invazinės svetimos rūšies populiaciją likviduoti, kontroliuoti arba izoliuoti. **Kai būtina**, valdymo priemonės apima priimančiajai ekosistemai taikomus veiksmus, kuriais siekiama didinti tos ekosistemos atsparumą dabartinėms ir būsimoms invazijoms.

Pagrindimas

Nemirtini būdai, pvz., gaudymas, kastravimas ir paleidimas arba buveinės valdymas, taip pat gali būti veiksmingi. Tai svarbu siekiant gauti piliečių paramą kovojant su invazinėmis svetimomis rūšimis. Kai reikia, turėtų būti imamasi priemonių.

Pakeitimas 276
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valdymo priemonės sudaro fiziniai, cheminiai arba biologiniai veiksmai, kuriais siekiama invazinės svetimės rūšies populiaciją likviduoti, kontroliuoti arba izoliuoti. Prireikus valdymo priemonės apima priimančiajai ekosistemai taikomus veiksmus, kuriais siekiama didinti tos ekosistemos atsparumą dabartinėms ir būsimoms invazijoms.

Pakeitimas

2. Valdymo priemonės sudaro fiziniai, cheminiai arba biologiniai veiksmai, kuriais siekiama invazinės svetimės rūšies populiaciją likviduoti, kontroliuoti arba izoliuoti. ***Gyvūnų rūšių atveju priemonės turi būti nustatomos taikant nemirtinus metodus.*** Prireikus valdymo priemonės apima priimančiajai ekosistemai taikomus veiksmus, kuriais siekiama didinti tos ekosistemos atsparumą dabartinėms ir būsimoms invazijoms.

Or. it

Pakeitimas 277
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valdymo priemonės sudaro fiziniai, cheminiai arba biologiniai veiksmai, kuriais siekiama invazinės svetimės rūšies populiaciją likviduoti, kontroliuoti arba izoliuoti. Prireikus valdymo priemonės apima priimančiajai ekosistemai taikomus

Pakeitimas

2. Valdymo priemonės sudaro fiziniai, cheminiai arba biologiniai veiksmai, kuriais siekiama invazinės svetimės rūšies populiaciją likviduoti, kontroliuoti arba izoliuoti. Prireikus valdymo priemonės apima priimančiajai ekosistemai taikomus

veiksmus, kuriais siekiama didinti tos ekosistemos atsparumą dabartinėms ir būsimoms invazijoms.

veiksmus, kuriais siekiama didinti tos ekosistemos atsparumą dabartinėms ir būsimoms invazijoms. ***Valstybės narės imasi proporcingų atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti.***

Or. es

Pagrindimas

Šioje dalyje reikėtų nurodyti atkūrimo priemones, kurios turi būti tiesiogiai susietos su valdymo priemonėmis.

Pakeitimas 278

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento

17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Taikydamos valdymo priemones valstybės narės užtikrina, kad taikant konkrečius metodus būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir kad tiksliniai gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Pakeitimas

3. Taikydamos valdymo priemones valstybės narės užtikrina, kad taikant konkrečius metodus būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir kad tiksliniai ***ir netiksliniai*** gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių. ***Valstybės narės valdymo priemonių atžvilgiu užtikrina, kad:***

- a) būtinybė imtis veiksmų būtų pagrįsta;***
- b) valdymo nauda būtų pasiekama;***
- c) būdai būtų humaniški;***
- d) būdai būtų veiksmingi;***
- e) valdymo padariniai būtų įvertinti;***
- f) valdymo nauda būtų išlaikoma ir tvari.***

Or. en

Pagrindimas

Svarbu, kad valdymo priemonės būtų gerai apgalvotos. Norint gauti piliečių paramą kovojant su invazinėmis svetimomis rūšimis, būtina atsižvelgti į gyvūnų gerovę.

Pakeitimas 279

Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Taikydamos valdymo priemonės valstybės narės užtikrina, kad taikant konkrečius metodus būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir kad **tiksliniai** gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Pakeitimas

3. Taikydamos valdymo priemonės valstybės narės užtikrina, kad taikant konkrečius metodus būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir kad gyvūnai, **nesvarbu, ar jie būtų tiksliniai, ar netiksliniai**, be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Or. en

Pakeitimas 280

Véronique Mathieu Houillon

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Taikydamos valdymo priemonės valstybės narės **užtikrina**, kad taikant konkrečius metodus būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir kad tiksliniai gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Pakeitimas

3. Taikydamos valdymo priemonės valstybės narės **stengiasi užtikrinti**, kad taikant konkrečius metodus būtų deramai atsižvelgiama į poveikį žmonių sveikatai ir ekonomikai ir kad tiksliniai gyvūnai be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Or. fr

Pagrindimas

Sutartyse numatyta, kad Sąjunga visiškai atsižvelgia į gyvūnų gerovę įgyvendindama tam tikras SESV 13 straipsnyje išvardytas politikos sritis. Vis dėlto 13 straipsnyje, vienintelėje

Sutarties nuostatoje dėl gyvūnų gerovės, neminima aplinkos politika. Todėl Europos Sąjunga neturi įgaliojimų veikti formuojant ar įgyvendinant su gyvūnų gerove susijusių aplinkos politiką. Tai priklauso tik valstybių narių kompetencijai.

Pakeitimas 281

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento

17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. 12 straipsnyje numatyta priežiūros sistema sukuriama ir naudojama stebėti, kiek likvidavimo, populiacijos kontrolės ar izoliavimo priemonės yra veiksmingos siekiant kuo labiau sumažinti poveikį biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ar ekonomikai.

Pakeitimas

4. 12 straipsnyje numatyta priežiūros sistema sukuriama ir naudojama stebėti, kiek likvidavimo, populiacijos kontrolės ar izoliavimo priemonės yra veiksmingos siekiant kuo labiau sumažinti poveikį biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, žmonių sveikatai ar ekonomikai. ***Vykdam stebėseną taip pat reikėtų įvertinti poveikį netikslinėms rūšims ir gerovės poveikį tikslinėms rūšims.***

Or. en

Pagrindimas

Stebėseną gali padėti toliau tobulinti valdymo priemonės.

Pakeitimas 282

Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento

17 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Jeigu vykdam stebėseną nustatoma, kad likvidavimo, populiacijos kontrolės arba izoliavimo priemonės nepadedą veiksmingai mažinti poveikį, turi būti atlikta analizė siekiant nustatyti būtinybę iš dalies pakeisti priemonę arba nutraukti

jos taikymą.

Or. en

Pagrindimas

Jeigu nustatoma, kad priemonė yra neveiksminga, turi būti atliktas įvertinimas siekiant nustatyti būtinybę iš dalies pakeisti priemonę arba nutraukti jos taikymą, kad būtų išvengta nebūtino išteklių naudojimo ir nereikšmingo poveikio.

Pakeitimas 283

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Jei kyla didelė rizika, kad Sąjungos svarbos invazinė svetima rūšis išplis į kaimyninę valstybę narę, valstybę narę, kurioje ta rūšis yra labai paplitusi, nedelsdama apie tai praneša tai kaimyninei valstybei narei ir Komisijai. Prireikus atitinkamos valstybės narės nustato bendrai suderintas valdymo priemones. Jei plintanti rūšis gali paveikti ir trečiąsias valstybes, paveiktoji valstybė narė **sprendžia, ar reikia** apie tai **informuoti** atitinkamas trečiąsias valstybes.

Pakeitimas

5. Jei kyla didelė rizika, kad Sąjungos svarbos invazinė svetima rūšis išplis į kaimyninę valstybę narę, valstybę narę, kurioje ta rūšis yra labai paplitusi, nedelsdama apie tai praneša tai kaimyninei valstybei narei ir Komisijai. Prireikus atitinkamos valstybės narės nustato bendrai suderintas valdymo priemones. Jei plintanti rūšis gali paveikti ir trečiąsias valstybes, paveiktoji valstybė narė apie tai **informuoja** atitinkamas trečiąsias valstybes.

Or. en

Pagrindimas

Informuoti atitinkamas trečiąsias šalis vienodai naudinga ir ES valstybėms narėms, tai taip pat atitinka reglamento tikslą, t. y. užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių plitimui.

Pakeitimas 284

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

18 straipsnis

Išbraukta.

Pažeistų ekosistemų atkūrimas

1. Valstybės narės imasi proporcingų atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti.

2. 1 dalyje nurodytos atkūrimo priemonės apima bent:

a) priemonės, kuriomis siekiama didinti sutrikdytos ekosistemos pajėgumą būti atspariai trikdymo poveikiui, jį absorbuoti, prie jo prisitaikyti ir po tokio poveikio atsikurti;

b) priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti pakartotinės invazijos prevenciją įvykdžius likvidavimo operaciją.

Or. es

Pagrindimas

Šiam straipsniui trūksta konkretumo. Straipsnio formuluotė kaip direktyvoje, o ne reglamente. Dėl jo netiesioginio taikymo straipsnį reikia išbraukti. Siekiant išlaikyti esmę, atkūrimo priemonės nurodytos 17 straipsnyje.

**Pakeitimas 285
Romana Jordan**

**Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės ***imasi proporcingų*** atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti.

1. Valstybės narės ***užtikrina, kad būtų imamasi atitinkamų*** atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti.

Kai galima nustatyti fizinio arba juridinio, privataus arba viešo asmens, kuris apgalvotai arba dėl aplaidumo duoda pagrindo Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijai ir plitimui, atsakomybę, valstybės narės užtikrina, kad toks asmuo prisidėtų atkuriant pažeistą ekosistemą.

Or. en

Pakeitimas 286
Gerben-Jan Gerbrandy, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi **proporcingu** atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti.

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi **atitinkamų** atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti.

Or. en

Pagrindimas

Žodžio „proporcingos“ vartojimas kalbant apie atkūrimo priemones nurodo į apribojimą ekonominiu požiūriu, bet nenurodo, kam jos turi būti proporcingos – ar perkėlimo sąnaudoms, ar ekosistemos vertei? Geriau šiame tekste vartoti žodį „atitinkamos“. Atkūrimu turi būti siekiama padidinti ekosistemų atsparumą kaip ilgalaikio jų išlaikymo garantiją. Jų nereikėtų nuo pat pradžios riboti.

Pakeitimas 287
Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi proporcingų atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti.

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi proporcingų atkūrimo priemonių, kad padėtų Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių nualintai, pažeistai arba sunaikintai ekosistemai atsikurti, ***nebent remiantis turimais pakankamai patikimais duomenimis atlikta sąnaudų ir naudos analizė rodo, kad sąnaudos bus išskirtinai didelės ir neproporcingos, palyginti su atkūrimo nauda. Tokiais atvejais, kai atsakomybę galima nustatyti, atkūrimo išlaidas turėtų prisiūmti tie, kas yra atsakingi už bet kokią žalą ekosistemoms, jų niokojimą ir naikinimą.***

Or. en

Pagrindimas

Atkūrimo priemonės dažnai kainuoja brangiau nei likvidavimo. Jeigu nėra galimybės išvengti prievolės imtis tokių priemonių po likvidavimo, dėl šių sąnaudų valstybė narė bus mažiau linkusi likviduoti Sąjungos svarbos ISR.

Pakeitimas 288

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento

18 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) priemonės, kuriomis siekiama didinti sutrikdytos ekosistemos pajėgumą būti atspariai trikdymo poveikiui, jį absorbuoti, prie jo prisitaikyti ir po tokio poveikio atsikurti;

Pakeitimas

Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.

Or. en

Pagrindimas

Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.

Pakeitimas 289
Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Kai tinka ir įmanoma, valstybės narės atsižvelgia į atkūrimo priemonių sąnaudų, įskaitant aplinkosaugos ir išteklių sąnaudas, susigrąžinimo principą pagal principą „teršėjas moka“.

Or. en

Pagrindimas

Kai atsakinga organizacija gali būti nustatyta, valstybės narės turėtų reikalauti, kad ta organizacija finansišškai paremtų bet kokią atkūrimo veiklą pagal principą „teršėjas moka“.

Pakeitimas 290
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

18a straipsnis

Atskaitomybė

1. Siekdamos užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių daromai žalai ekosistemai ir ją ištaisyti, valstybės narės imasi priemonių užtikrinti, kad veiklos vykdytojas (fizinis arba juridinis, privatus arba viešas asmuo), kurio atsakomybė už apgalvotą arba neatsargią Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukciją ir jų plitimą nustatyta, būtų laikomas atsakingu ir prisidėtų dengiant atkūrimo sąnaudas pagal principą

„teršėjas moka“.

2. Veiklos vykdytojas, kurio atsakomybė už apgalvotą arba neatsargią invazinės svetimos rūšies introdukciją ir jos plitimą nustatyta, lieka atsakingas tol, kol rūšis bus veiksmingai perkelta ir ekosistema bus atkurta.

Or. en

Pagrindimas

Principas „teršėjas moka“ turi būti įtvirtintas teisės akte. Tie, kurie apgalvotai arba dėl aplaidumo sudaro sąlygas žinomoms probleminėms rūšims (išvardytos ES svarbos rūšys) įsiveisti ir paplisti, turėtų prisidėti prie problemai pašalinti būtinos veiklos. Priverstiniai veiksmai ir susijusių sąnaudų susigrąžinimas turėtų būti stiprus reglamento dėl invazinių svetimų rūšių elementas, kuris turi būti proporcingas sukeltai žalai.

Pakeitimas 291

Erik Bánki

Pasiūlymas dėl reglamento

18 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

18a straipsnis

Finansavimas

Valstybės narės turi teisę pasinaudoti reglamento įgyvendinimo sąnaudoms padengti reikalinga ir šioms sąnaudoms proporcinga Europos Sąjungos parama, kurią Komisija suteikia iš turimų Sąjungos fondų ir, jeigu būtina, šiuo tikslu nustato lankstesnę viešųjų pirkimų tvarką bei suteikia galimybę naudotis naujais fondais. Jeigu atitinkamo Sąjungos finansavimo nėra, iš valstybių narių nereikalaujama laikytis šio reglamento nuostatų.

Or. hu

Pagrindimas

Kitam finansinio programavimo ciklui numatyti asignavimai aplinkosaugai ir gamtosaugai jau paskirstyti ir vargu ar jais galima bus pasinaudoti tokio masto užduoties sąnaudoms padengti. Be to, kad reikia didelės finansavimo sumos, galimybės ja pasinaudoti taip pat yra ribotos, nes ja turės būti iš dalies finansuojamos pagrindinės sąnaudos, susijusios su reglamento įgyvendinimu. Kai kuriai veiklai bus būtinas skubus finansavimas, kurio negalima skirti nė iš vieno esamo lėšų šaltinio.

Pakeitimas 292

Gaston Franco

Pasiūlymas dėl reglamento

18 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

18a straipsnis

***Su Sąjungos svarbos invazinėmis
svetimomis rūšimis susijusios
nacionalinės priemonės***

***Valstybės narės gali taikyti griežtesnes
nacionalines taisykles, kad užkirstų kelią
Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms
rūšims įvežti, įtvirtinti ir platinti, kai tos
taisyklės neprieštarauja Bendrijos teisei ir
galiojantiems tarptautiniams
susitarimams.***

Or. fr

Pakeitimas 293

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento

19 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki **[treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti]** ir toliau kas ketverius metus valstybės narės perduoda Komisijai tokią

1. Vėliausiai iki **2019 m. birželio 1 d.** ir toliau kas ketverius metus valstybės narės perduoda Komisijai tokią atnaujintą informaciją:

atnaujintą informaciją:

Or. es

Pagrindimas

Ataskaitas reikia suderinti su buveinių ir paukščių direktyvų ataskaitomis, todėl siūloma pirmos ataskaitos terminą nustatyti 2019 m., o vėliau – kas šešerius metus.

Pakeitimas 294
Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jų teritorijoje esančių Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių paplitimo duomenis;

Pakeitimas

b) jų teritorijoje ***ir jūriniuose vandenyse*** esančių Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių paplitimo duomenis, ***įskaitant informaciją apie migracijos kelius arba dauginimosi modelius;***

Or. en

Pagrindimas

Tokia informacija padės informuoti kitas valstybes nares apie riziką, kurią gali kelti tam tikros invazinės svetimos jūrinės rūšys.

Pakeitimas 295
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

fa) Reglamento įgyvendinimo kaštus.

Or. lt

Pakeitimas 296
Erik Bánki

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Per 5 metus nuo [priėmimo data] Komisija įvertina dabartinio reglamento veiksmingumą, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, 11 straipsnio 3 dalyje nurodytus veiksmų planus, priežiūros sistemą, pasienio patikrinimus, likvidavimo prievolę ir valdymo prievoles, ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai; prie ataskaitos Komisija gali pridėti pasiūlymų šį reglamentą iš dalies pakeisti, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto sąrašo pakeitimus.

Pakeitimas

3. Per 5 metus nuo [priėmimo data] Komisija įvertina dabartinio reglamento veiksmingumą, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, 11 straipsnio 3 dalyje nurodytus veiksmų planus, priežiūros sistemą, pasienio patikrinimus, likvidavimo prievolę ir valdymo prievoles, **taip pat įgyvendinimo finansavimo tinkamumą**, ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai; prie ataskaitos Komisija gali pridėti pasiūlymų šį reglamentą iš dalies pakeisti, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto sąrašo pakeitimus, **ir, remdamasi bendros finansinės padėties patikrinimo išvadomis, pateikia pasiūlymą dėl Europos Sąjungos finansinės paramos kitą finansinį ciklą.**

Or. hu

Pagrindimas

Nėra jokio finansavimo šaltinio, kuris būtų specialiai skirtas padėti įgyvendinti reglamento nuostatas, nors, remiantis iki šiol paskelbtais įvertinimais, kovos su invazinėmis svetimomis rūšimis sąnaudos ES lygmeniu sudaro 12 mlrd. EUR per metus. Todėl labai svarbu, kad penkerių metų laikotarpio įvertinimas taip pat apimtų finansinius aspektus ir kad į ataskaitą, kuri turės būti pateikta Parlamentui ir Tarybai, taip pat būtų įtrauktas pasiūlymas dėl finansavimo plėtojimo, nes taip jis galės būti geriau įgyvendintas rengiantis kitam finansiniam ciklui ir dėl jo derantis.

Pakeitimas 297
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Per 5 metus nuo [priėmimo data] Komisija įvertina dabartinio reglamento veiksmingumą, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, 11 straipsnio 3 dalyje nurodytus veiksmų planus, priežiūros sistemą, pasienio patikrinimus, likvidavimo prievolę ir valdymo prievoles, ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai; prie ataskaitos Komisija gali pridėti pasiūlymų šį reglamentą iš dalies pakeisti, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto sąrašo pakeitimus.

Pakeitimas

3. Per 5 metus nuo [priėmimo data] Komisija įvertina dabartinio reglamento veiksmingumą, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, 11 straipsnio 3 dalyje nurodytus veiksmų planus, priežiūros sistemą, pasienio patikrinimus, likvidavimo prievolę ir valdymo prievoles, ***bei valstybių narių patiriamus Reglamento įgyvendinimo kaštus*** ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai; prie ataskaitos Komisija gali pridėti pasiūlymų šį reglamentą iš dalies pakeisti, įskaitant 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto sąrašo pakeitimus.

Or. lt

Pakeitimas 298

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Trečiuoju etapu 2 dalyje nurodytoji pagalbinė duomenų priemonė padės keistis informacija apie kitus šio reglamento taikymo aspektus.

Pakeitimas

4. Trečiuoju etapu 2 dalyje nurodytoji pagalbinė duomenų priemonė padės keistis informacija apie kitus šio reglamento taikymo aspektus, ***įskaitant valstybės narės svarbos invazines svetimias rūšis.***

Or. es

Pagrindimas

Būtina nurodyti valstybių narių svarbos invazinių svetimų rūšių sąrašus, siekiant skatinti koordinavimą su valstybių narių kaimyninėmis šalimis ir keitimąsi informacija, kad būtų išsiaiškinta, kurios rūšys kelia problemų kitose šalyse.

Pakeitimas 299
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Visuomenės dalyvavimas

Pakeitimas

Atitinkamų suinteresuotųjų šalių dalyvavimas

Or. en

Pakeitimas 300
Andrea Zaroni

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Visuomenės dalyvavimas

Pakeitimas

Visuomenės ir suinteresuotųjų šalių dalyvavimas ir keitimasis informacija

Or. en

Pakeitimas 301
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai pagal 11 straipsnį rengiami veiksmų planai ir pagal 17 straipsnį rengiamos priemonės, valstybės narės užtikrina, kad *visuomenei laiku ir veiksmingai* būtų suteikiama galimybė dalyvauti rengiant, keičiant ar peržiūrint tuos planus ir priemones, tuo tikslu naudojantis valstybių narių pagal Direktyvos 2003/35/EB 2 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą jau nustatytais priemonėmis.

Pakeitimas

1. Kai pagal 11 straipsnį rengiami veiksmų planai ir pagal 17 straipsnį rengiamos priemonės, valstybės narės užtikrina, kad *atitinkamoms suinteresuotosioms šalims* būtų suteikiama galimybė dalyvauti rengiant, keičiant ar peržiūrint tuos planus ir priemones, tuo tikslu naudojantis valstybių narių pagal Direktyvos 2003/35/EB 2 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą jau nustatytais priemonėmis.

Pakeitimas 302
Andrea Zaroni

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Siekdama palengvinti veiksmingą ir skaidrų keitimąsi informacija apie įvairių reglamento aspektų įgyvendinimą, Komisija įsteigia ir reguliariai sukviečia invazinių svetimų rūšių forumą, sudarytą iš valstybių narių, pramonės ir atitinkamų sektorių bei nevyriausybinų organizacijų, siekiančių gerinti aplinkos apsaugą ir didinti gyvūnų gerovę, atstovų.

Pirmiausia Komisija atsižvelgia į forumo rekomendacijas dėl sąrašo, nurodyto 4 straipsnio 1 dalyje, bei skubių priemonių, kurios Sąjungos lygmeniu bus priimtose pagal 9 straipsnio 4 dalį dėl invazinių svetimų rūšių, neįtrauktų į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, rengimo ir atnaujinimo. Forumas taip pat organizuojamas siekiant skatinti keitimąsi informacija, susijusia su rūšių paplitimo ir valdymo galimybėmis, įskaitant humaniškus kontrolės būdus.

Or. en

Pagrindimas

Atitinkamos suinteresuotosios šalys turėtų turėti galimybę dalyvauti rengiant Europos svarbos rūšių sąrašą, taip pat veikloje, kuria remiamos prevencinės priemonės ir siekiama patvirtinti humaniškus kontrolės būdus. Norint užtikrinti, kad valstybės narės, atitinkamos pramonės šakos ir sektoriai, susijusios nevyriausybinės organizacijos ir Komisija veiksmingai ir aktyviai keistųsi informacija, reikia, kad forumo veikla būtų skaidri.

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

21a straipsnis

Invazinių svetimų rūšių mokslinis organas

1. Įsteigiamas invazinių svetimų rūšių mokslinis organas. Invazinių svetimų rūšių mokslinis organas privalo parengti nuomonę, kurią svarstyty Komisija ir 22 straipsnyje nurodytas komitetas, šiais klausimais:

a) Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių sąrašo sudarymas ir atnaujinimas, be kita ko, atliekant rizikos įvertinimą pagal 5 straipsnio 1 dalį;

b) valstybių narių prašymai įtraukti invazines svetimas rūšis į 4 straipsnio 1 dalyje nurodomą sąrašą pagal 4 straipsnio 3 dalį;

c) moksliniai ir techniniai klausimai, susiję su metodika, taikytina vertinant 5 straipsnio 1 dalies a–h punktuose išdėstytus elementus pagal 5 straipsnio 2 dalį;

d) neatidėliotinos priemonės, kurios turi būti priimtos Sąjungos lygmeniu pagal 9 straipsnio 4 dalį dėl invazinių svetimų rūšių, neištrauktų į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą;

e) Komisijos arba valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu bet kokie kiti moksliniai ar techniniai klausimai, kurių kyla taikant šį reglamentą.

2. Invazinių svetimų rūšių mokslinio organo narius skiria Komisija atsižvelgdama į jų patirtį ir kompetenciją, kuri svarbi atliekant 1 dalyje nurodytas užduotis, taip pat atsižvelgdama į

geografinį pasiskirstymą, kuris atspindėtų Sąjungos mokslinių problemų ir požiūrių įvairovę. Komisija nustato narių skaičių, atsižvelgdama į poreikius.

3. Valstybės narės ir invazinių svetimų rūšių mokslinis organas keičiasi informacija apie rūšių pasiskirstymą ir ekologiją, valdymo galimybes ir išmoktas pamokas.

Or. en

Pagrindimas

Norint užtikrinti, kad šis reglamentas būtų griežtai įgyvendinamas ir padėtų spręsti problemą, susijusią su įvairiu svetimų rūšių invazijos poveikiu, reikėtų įsteigti nepriklausomų mokslo ir technikos ekspertų grupę. Mokslinės ir techninės rekomendacijos yra reikalingos, kad būtų galima numatyti, kurie organizmai gali būti įvežti arba tapti problemų šaltiniu, arba nustatyti valdymo galimybes. Pagrindinės šios grupės užduotys taip pat apimtų rizikos vertinimą ir tai padėtų sumažinti valstybėms narėms tenkančią prievolės įrodyti našta.

Pakeitimas 304

Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento

22 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011²³.

²³ OL L 23, 2011 2 28, p. 13.

Pakeitimas

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011²³.

Komitetas yra mokslinio pobūdžio, jį sudaro ekspertai, gerai išmanantys invazines svetimias rūšis.

²³ OL L 23, 2011 2 28, p. 13.

Or. pl

Pakeitimas 305

Julie Girling, Chris Davies

**Pasiūlymas dėl reglamento
22 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

22a straipsnis

Mokslinis pakomitetis

Komitetas gali įsteigti mokslinį pakomitetį, kuris teiks paramą komitetui svarstant su šiuo reglamentu susijusius mokslinius klausimus, įskaitant rūšių, kurioms šis reglamentas taikomas, sąrašų tvirtinimą ir veiksmus, kurių pagal šį reglamentą imamasi tų rūšių atžvilgiu, bet jais neapsiribojant.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti aiškumą ir nuoseklumą, mokslinės paramos įgyvendinant šį reglamentą mechanizmo funkcijas turėtų atlikti pakomitetis, nes taip bus panaudoti esami ištekliai, o ne sukurta papildoma biurokratinė našta.

**Pakeitimas 306
Julie Girling, Chris Davies**

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. 5 straipsnio 2 dalyje nurodyti deleguotieji įgaliojimai Komisijai suteikiami ***neribotam laikui*** nuo šio reglamento įsigaliojimo ***dienos***.

2. 5 straipsnio 2 dalyje nurodyti deleguotieji įgaliojimai Komisijai suteikiami ***penkerių metų laikotarpiui*** nuo [šio reglamento įsigaliojimo ***data***].
Komisija parengia su suteiktais įgaliojimais susijusią ataskaitą ne vėliau nei likus devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio

pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

Or. en

Pakeitimas 307
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 5 straipsnio 2 dalyje nurodyti deleguotieji įgaliojimai Komisijai suteikiami **neribotam laikui** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Pakeitimas

2. 5 straipsnio 2 dalyje nurodyti deleguotieji įgaliojimai Komisijai suteikiami **penkerių metų laikotarpiui** nuo šio reglamento įsigaliojimo datos.

Or. en

Pakeitimas 308
Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia administracinių priemonių ir sankcijų, taikomų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, taisykles. Valstybės narės imasi visų priemonių, būtinų užtikrinti, kad šios taisyklės būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia administracinių priemonių ir sankcijų, taikomų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, taisykles. Valstybės narės imasi visų priemonių, būtinų užtikrinti, kad šios taisyklės būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos. **Prireikus valstybės narės turėtų taikyti principą „teršėjas moka“.**

Or. en

Pagrindimas

Principas „teršėjas moka“ yra įtvirtintas kitose aplinkos taršos srityse, tad jis turėtų būti taikomas ir atkuriant aplinką, kuriai invazinės svetimos rūšys padarė žalos.

Pakeitimas 309 Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 1 a, 1 b, 1 c dalys (naujos)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Tos administracinės priemonės ir sankcijos gali apimti:

a) nurodymą, kuriuo reikalaujama, kad už pažeidimą atsakingas fizinis arba juridinis asmuo nutrauktų pažeidimo veiksmus ir nemėgintų kartoti tokių veiksmų;

b) nurodymą, kuriuo reikalaujama konfiskuoti konkrečias reikalavimų neatitinkančias Sąjungos svarbos invazines svetimas rūšis;

c) laikiną veiklos draudimą;

d) veiklos leidimo panaikinimą visam laikui;

e) pinigines administracines sankcijas;

f) nurodymą, kuriuo reikalaujama, kad fizinis arba juridinis asmuo imtųsi taisomųjų priemonių.

1b. Spręsdamos dėl administracinių priemonių ir sankcijų rūšies, kompetentingos institucijos atsižvelgia į visas svarbias aplinkybes, įskaitant:

a) pažeidimo sunkumą ir trukmę;

b) už invaziją atsakingo asmens suinteresuotumo laipsnį;

c) naudą, kurią dėl pažeidimo gauna fizinis arba juridinis asmuo;

d) dėl pažeidimo padarytą žalą aplinkai,

taip pat socialinę ir ekonominę žalą;

e) atsakingo asmens bendradarbiavimo su kompetentingomis institucijomis lygi;

f) ankstesnius atsakingo asmens padarytus pažeidimus.

1c. Valstybės narės užtikrina, kad dėl kompetentingų institucijų pagal šį straipsnį priimtų sprendimų galėtų būti teikiamas apeliacinis skundas.

Or. en

Pagrindimas

24 ir 25 straipsniai buvo sujungti, nes vykdymo užtikrinimas ir sankcijos priklauso valstybės narės kompetencijai ir neturėtų būti numatyti šiame reglamente.

Pakeitimas 310

Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

25 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

25 straipsnis

Teisė taikyti sankcijas

1. Kompetentingos institucijos turi teisę visiems šio reglamento nesilaikantiems fiziniais arba juridiniams asmenims taikyti administracines priemones ir sankcijas.

2. Nepažeisdamos savo priežiūros įgaliojimų, kompetentingos institucijos turi teisę taikyti bent šias administracines priemones ir sankcijas:

a) nurodyti už pažeidimą atsakingam fiziniam arba juridiniam asmeniui nutraukti pažeidimo veiksmus ir nemėginti kartoti tokių veiksmų;

b) nurodyti konfiskuoti konkrečias reikalavimų neatitinkančias Sąjungos

Pakeitimas

Išbraukta.

- svarbos invazines svetimas rūšis;*
- c) nustatyti laikiną veiklos draudimą;*
 - d) visam laikui panaikinti veiklos leidimą;*
 - e) taikyti pinigines administracines sankcijas;*
 - f) nurodyti fiziniam arba juridiniam asmeniui imtis taisomųjų priemonių.*

3. Spręsdamos dėl administracinių priemonių ir sankcijų rūšies, kompetentingos institucijos atsižvelgia į visas svarbias aplinkybes, t. y.:

- a) pažeidimo sunkumą ir trukmę;*
- b) už invaziją atsakingo asmens įsitraukimo laipsnį;*
- c) naudą, kurią dėl pažeidimo gauna fizinis arba juridinis asmuo;*
- d) dėl pažeidimo padarytą žalą aplinkai, taip pat socialinę ir ekonominę žalą;*
- e) atsakingo asmens bendradarbiavimo su kompetentingomis institucijomis lygį;*
- f) ankstesnius atsakingo asmens padarytus pažeidimus.*

4. Valstybės narės užtikrina, kad dėl kompetentingų institucijų pagal šį straipsnį priimtų sprendimų galėtų būti teikiamas apeliacinis skundas.

Or. en

Pagrindimas

25 ir 24 straipsniai buvo sujungti, nes vykdymo užtikrinimas ir sankcijos priklauso valstybės narės kompetencijai ir neturėtų būti numatyti šiame reglamente.

Pakeitimas 311
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) nurodyti fiziniam arba juridiniam asmeniui imtis taisomųjų priemonių.

Pakeitimas

f) nurodyti fiziniam arba juridiniam asmeniui imtis taisomųjų priemonių **ir (arba) prisidėti padengiant atkūrimo priemonių sąnaudas.**

Or. en

Pagrindimas

Principas, pagal kurį turėtų mokėti teršėjas, yra nustatytas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnio 2 dalyje ir yra vienas iš pagrindinių aplinkosaugos teisės principų. Įtraukus į šį straipsnį nuorodą į šį principą institucijos galės į jį atsižvelgti priimdamos sprendimą dėl piniginių sankcijų, kai žala gali būti nustatyta ir asmuo, padaręs žalą, yra žinomas.

Pakeitimas 312

Kartika Tamara Liotard

**Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 2 dalies f punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

f) nurodyti fiziniam arba juridiniam asmeniui imtis taisomųjų priemonių.

Pakeitimas

f) nurodyti fiziniam arba juridiniam asmeniui imtis taisomųjų priemonių **pagal principą „teršėjas moka“.**

Or. en

Pagrindimas

Principas „teršėjas moka“ yra įtvirtintas kitose aplinkos taršos srityse, tad jis turėtų būti taikomas ir atkuriant aplinką, kuriai invazinės svetimos rūšys padarė žalos. Direktyva 2004/35/EB dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti) iš tikrųjų nustatomas precedentas teisės aktais taikyti principą „teršėjas moka“, ypač vykdant rūšių ir natūralių buveinių apsaugos veiklą.

Pakeitimas 313

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

**Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

fa) sukeltos žalos ekonominį poveikį ir principą, pagal kurį turėtų mokėti teršėjas.

Or. en

Pagrindimas

Principas, pagal kurį turėtų mokėti teršėjas, yra nustatytas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnio 2 dalyje ir yra vienas iš pagrindinių aplinkosaugos teisės principų. Įtraukus į šį straipsnį nuorodą į šį principą institucijos galės į jį atsižvelgti priimdamos sprendimą dėl piniginių sankcijų, kai žala gali būti nustatyta ir asmuo, padaręs žalą, yra žinomas.

**Pakeitimas 314
Kartika Tamara Liotard**

**Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

fa) principą „teršėjas moka“.

Or. en

Pagrindimas

Principas „teršėjas moka“ yra įtvirtintas kitose aplinkos taršos srityse, tad jis turėtų būti taikomas ir atkuriant aplinką, kuriai invazinės svetimos rūšys padarė žalos. Direktyva 2004/35/EB dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti) iš tikrųjų nustatomas precedentas teisės aktais taikyti principą „teršėjas moka“, ypač vykdant rūšių ir natūralių buveinių apsaugos veiklą.

**Pakeitimas 315
Andrea Zanoni**

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(fa) su pažeidimu susijusios invazinės svetimos rūšies egzempliorių skaičių.

Or. it

Pakeitimas 316
Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Nukrypstant nuo 7 straipsnio 1 dalies c ir f punktų, ne komerciniais tikslais laikomų į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktų rūšių **gyvūnų augintinių** savininkams leidžiama tuos gyvūnus laikyti iki natūralios jų gyvūnų gyvenimo pabaigos, jei tenkinamos šios sąlygos:

1. Nukrypstant nuo 7 straipsnio 1 dalies c ir f punktų, ne komerciniais tikslais laikomų į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktų rūšių **naminių gyvūnėlių** savininkams leidžiama tuos gyvūnus laikyti iki natūralios jų gyvūnų gyvenimo pabaigos, jei tenkinamos šios sąlygos:

Or. en

Pagrindimas

Sąvoka „gyvūnas augintinis“ nėra nei apibrėžta, nei vartojama kituose ES reglamentuose. Geriau reikėtų vartoti sąvoką „naminis gyvūnėlis“ ir taikyti susijusių apibrėžtį, pateiktą Reglamente (EB) Nr. 998/2003 dėl nekomercinio naminių gyvūnėlių judėjimo ir pasiūlytame teisės akte dėl gyvūnų sveikatos (COM(2013)620 final), bei įtraukti į ją kitus gyvūnus, auginamus kaip naminius. Ši terminologija taip pat vartojama pagal Berno konvenciją patvirtintame Europos elgesio kodekse naminių gyvūnėlių ir invazinių svetimų rūšių srityje (T-PVS/Inf(2011) 1 rev).

Pakeitimas 317
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nukrypstant nuo 7 straipsnio 1 dalies c ir f punktų, ne komerciniais tikslais laikomų į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktų rūšių *gyvūnų augintinių* savininkams leidžiama tuos gyvūnus laikyti iki natūralios tų gyvūnų gyvenimo pabaigos, jei tenkinamos šios sąlygos:

Pakeitimas

1. Nukrypstant nuo 7 straipsnio 1 dalies c ir f punktų, ne komerciniais tikslais laikomų į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktų rūšių *naminių gyvūnėlių* savininkams leidžiama tuos gyvūnus laikyti iki natūralios tų gyvūnų gyvenimo pabaigos, jei tenkinamos šios sąlygos:

Or. en

Pakeitimas 318
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) apie atitinkamų gyvūnų augintinių laikymą pranešta kompetentingoms institucijoms;

Or. de

Pakeitimas 319
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) ženklinami 8 straipsnio 2 dalies d punkte nurodytu būdu;

Or. pl

Pakeitimas 320
Julie Girling, Chris Davies

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali užtikrinti, kad 1 dalyje išdėstytos sąlygos būtų tenkinamos, valstybės narės jiems pasiūlo galimybę perleisti savo egzempliorius ir deramai rūpinasi taip perimtų gyvūnų gerove.

Pakeitimas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali laikytis 1 dalyje išdėstytų reikalavimų, valstybės narės privalo perkelti gyvūnus ir užtikrinti, kad jie be reikalo nepatirtų skausmo, streso ar kančių.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas būtinas tam, kad naminių gyvūnėlių savininkams nebūtų leidžiama gyvūnėlių laikyti, jeigu jie negali tenkinti 1 dalyje išdėstytų reikalavimų dėl apsaugos nuo jų ištrūkimo arba paleidimo į laisvę.

**Pakeitimas 321
Véronique Mathieu Houillon**

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali užtikrinti, kad 1 dalyje išdėstytos sąlygos būtų tenkinamos, valstybės narės jiems pasiūlo galimybę perleisti savo egzempliorius ir deramai rūpinasi taip perimtų gyvūnų gerove.

Pakeitimas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali užtikrinti, kad 1 dalyje išdėstytos sąlygos būtų tenkinamos, valstybės narės jiems pasiūlo galimybę perleisti savo egzempliorius ir **stengiasi** deramai rūpintis taip perimtų gyvūnų gerove.

Or. fr

Pagrindimas

Sutartyse numatyta, kad Sąjunga visiškai atsižvelgia į gyvūnų gerovę įgyvendindama tam tikras SESV 13 straipsnyje išvardytas politikos sritis. Vis dėlto 13 straipsnyje, vienintelėje Sutarties nuostatoje dėl gyvūnų gerovės, neminima aplinkos politika. Todėl Europos Sąjunga neturi įgaliojimų veikti formuojant ar įgyvendinant su gyvūnų gerove susijusią aplinkos politiką. Tai priklauso tik valstybių narių kompetencijai.

Pakeitimas 322
Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali užtikrinti, kad 1 dalyje išdėstytos sąlygos būtų tenkinamos, valstybės narės jiems pasiūlo galimybę perleisti savo egzempliorius *ir* deramai **rūpinasi** taip perimtų gyvūnų gerove.

Pakeitimas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali užtikrinti, kad 1 dalyje išdėstytos sąlygos būtų tenkinamos, valstybės narės jiems pasiūlo galimybę perleisti savo egzempliorius, **jeigu yra tinkamas objektas, kuriame gali būti teikiama specializuota priežiūra. Jeigu valstybės narės perima egzempliorius iš nekomercinių savininkų, jos privalo užtikrinti, kad gyvūnų gerove būtų deramai rūpinamasi ir tinkamai tenkinami jų poreikiai. Turėtų būti deramai rūpinamasi** taip perimtų gyvūnų gerove.

Or. en

Pagrindimas

Tikrovėje egzotiškiems naminiams gyvūnėliams skirtų prieglaudų yra nedaug ir nėra realu manyti, kad valstybės narės turės galimybę tokiais objektais naudotis. Kai tokie objektai yra, dar reikia atitinkamų specializuotų žinių, kad gyvūnais būtų tinkamai rūpinamasi ir kad būtų tenkinami jų poreikiai.

Pakeitimas 323
Andrea Zaroni

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali užtikrinti, kad 1 dalyje išdėstytos sąlygos būtų tenkinamos, valstybės narės jiems pasiūlo galimybę perleisti savo

Pakeitimas

3. Jei nekomerciniai savininkai negali užtikrinti, kad 1 dalyje išdėstytos sąlygos būtų tenkinamos, valstybės narės jiems pasiūlo galimybę perleisti savo

egzempliorius ir deramai rūpinasi taip perimtų gyvūnų gerove.

egzempliorius ir deramai rūpinasi taip perimtų gyvūnų gerove, **laikydamos juos 8 straipsnyje nurodytuose išsaugojimo ex situ centruose.**

Or. it

Pakeitimas 324
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. 3 dalyje paminėtus egzempliorius gali laikyti 8 straipsnyje paminėtos institucijos specialiai šiam tikslui įkurtose prieglaudose.

Or. pl

Pakeitimas 325
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Komerčių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki dvejų metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų **arba išsaugojimo ex situ** įstaigoms, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į

1. Komerčių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki dvejų metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų įstaigoms, **zoologijos ar botanikos sodams**, jei egzemplioriai **pažymimi pagal 8 straipsnio 2 dalies d punktą bei** laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti,

laisvę, arba paskersti juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, arba paskersti juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

Šioje dalyje nurodomi gyvūnų egzemplioriai taip pat gali būti perduoti specialiai šiuo tikslu įsteigtiems objektams.

Or. pl

Pakeitimas 326 Julie Girling, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento 27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komerčių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki ***dveju metų*** nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti ***tu rūšių*** gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti ***8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų arba išsaugojimo ex situ įstaigoms***, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, arba ***paskersti*** juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

Pakeitimas

1. Komerčių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki ***12 mėnesių*** nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, arba ***humaniškai papjauti*** juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

Or. en

Pagrindimas

Yra rizika, kad apribojus rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš įtraukiant šias rūšis į reglamentą, prekybą prekiautojai praras dalį vertės. Kaip kompromisas šis apribojimas panaikintas, bet laikotarpis, per kurį jie turi būti parduodami, sutrumpintas iki 12 mėnesių. Be to, vartoti žodį „paskersti“ šiame tekste netinka, nes jis dažnai vartojamas kalbant apie jų žudymą dėl maisto arba kailio. Jį reikėtų pakeisti žodžiais „humaniškai papjauti“.

Pakeitimas 327
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komercinių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į **4 straipsnio 1 dalyje nurodytą** sąrašą, turėtojams leidžiama iki dvejų metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų arba išsaugojimo ex situ įstaigoms, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, arba paskersti juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

Pakeitimas

1. Komercinių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į **Sajungos svarbos invazinių svetimų rūšių** sąrašą, turėtojams leidžiama iki dvejų metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų arba išsaugojimo ex situ įstaigoms, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, arba paskersti juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

Or. It

Pakeitimas 328
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komercinių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki dvejų metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų arba

Pakeitimas

1. Komercinių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki vienu metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų arba

išsaugojimo ex situ įstaigoms, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, **arba paskersti juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.**

išsaugojimo ex situ įstaigoms, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę.

Or. it

Pakeitimas 329 **Renate Sommer**

Pasiūlymas dėl reglamento **27 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komerinių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki dvejų metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms mokslinių tyrimų arba išsaugojimo ex situ įstaigoms, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, arba paskersti juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

Pakeitimas

1. Komerinių invazinių svetimų rūšių egzempliorių išteklių, įgytų prieš tas rūšis įtraukiant į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, turėtojams leidžiama iki dvejų metų nuo rūšies įtraukimo į tą sąrašą laikyti ir vežti tų rūšių gyvus egzempliorius arba galinčias daugintis jų dalis, siekiant juos (jas) parduoti arba perduoti 8 straipsnyje nurodytoms **ūkininkavimo sektoriaus**, mokslinių tyrimų arba išsaugojimo ex situ įstaigoms, jei egzemplioriai laikomi ir vežami uždaroje aplinkoje ir jei taikomos visos tinkamos priemonės, reikalingos užtikrinti, kad tie gyvūnai negalėtų daugintis ar ištrūkti į laisvę, arba paskersti juos, siekiant sunaikinti jų išteklius.

Or. en